

2.)		2.)	und
	καὶ		die
	und		
		pn ak ne pl	Dinge,
	Dinge	ὅ	welche
	2 p a1 kt	prp gn	du
	ἤκουσας	παρ'	(de facto) ^a
	(de facto) <u>gehört</u> hast du		meinerseits
	2 p gn	prp gn	durch
	ἐμοῦ	διὰ	viele
	meiner	<u>durch</u>	Zeugen
			gehört
	aj gn ma pl	gn ma pl	hast,
	πολλῶν	μαρτύρων	diese
	<u>viele</u>	<u>Zeugen,</u>	Dinge
		Märtyrer	
			setze
	pn ak ne pl		unmittelbar
	ταῦτα		den
	diese		in
			Treuverbindung
	2 p pr il		gekommene
	παρά-θου		Menschen
	neben-setze du		vor,
	unmittelbar-vorsetze du		welche
			irgend
			individuell
	aj dt ma pl	dt ma pl	Taugliche
	πιστοῖς	ἀν-θρ-ώποις	sein
	treuen	Hinauf-Gewandt-Eraugende	werden,
	in Treuerverbindung stehende	empor-ragend-Augende	auch
	in Treuerverbindung gekommene	Hinauf-Gedrehte	anderweitige
	eine Treuerverbindung eingegangene	Männer-Augen	(de facto) ^a
	treuwürdige	Antlitzen ² -der Männer ¹	zu
	vertrauenswürdige	Angesichtern ² -der Männer ¹	lehren.
	gläubige	<u>Menschen</u>	
	gläubwürdige	Leuten	
	zuverlässige		
	pn no ma pl	aj no ma pl	
	οἵ-τινες	ἱκ-ανοί	
	welche-irgend	Hinauf-Reichende	
		wieder-Reichliche	
		<u>Taugliche</u>	
	3 p pl ft md (dp)		
	ἔσονται	καὶ	
	individuell sein werden sie	<u>auch</u>	
	aj ak ma pl	if a1 kt	
	ἐτέρους	διδάξαι	
	anderweitige	(de facto) zu <u>lehren.</u>	
		(de facto) zu <u>belehren.</u>	

2 Tim 1.13
 2 Tim 3.14

Mat 28.20

3.)		3.)
	[σὺ [Du	
	οὖν] [somit] [daher]	
		⌘, A: 2 p a1 il kt
	[συγ-κακο-πάθῃσιν] [(de facto) zusammen mit uns-Übles leide du [(de facto) gemeinsam mit uns-Übles leide du	
		[A, C: aS]
	[συν-κακο-πάθῃσιν]	
		[C ³ , R: 2 p a1 il kt]
	[κακο-πάθῃσιν] [Übles-leide du]	
	ὡς als	
		aj no ma
	καλὸς rufhabender verhülltmachender <u>idealer</u> vortrefflicher	
		no ma
	στρατιώτης <u>Krieger</u> Heerkämpfer	
		gn ma hebrÜ: gn ma
des	sich als χριστοῦ Brauchbar Erweisenden Brauchbar gemachten Bedarfsgerechten Gemilderten Gesalbten Bestrichenen <u>Christus,</u>	des Ἰησοῦ Er macht Werden-bedeutet Rettung Er wird fortdauernd-bedeutet Rettung werdenmachenden-Rettrufers Werdenmachenden,-der Rettung ist, <JHWH>,-der Rettung ist, <JHWHs>-Rettrufers <u>Je-sus</u> Jóho-schua
	!	

¹ Leide	2 Tim 1.8
¹ (de facto) ^a	
¹ zusammen	
¹ mit	
¹ uns	
¹ Übles	
¹ als	
¹ idealer	
¹ Krieger	1 Tim 1.18
¹ Christi	
¹ Jesu!	
¹ aL,	
2. Korrektor Codex Ephraemi	
und	
Textus Receptus	
schreiben:	
„Du,	2 Tim 1.1
somit,	
leide	
(de facto) ^a	
Übles	
als	
idealer	
Krieger	
Christi	
Jesu!“	

6.)	prp ak	6.)
		τὸν
Hinein in		den
^h Für		
pt pr ak ma		ak ma
κοπιῶντα		γε-ωργῶν
sich zerhauenden		Land-Wirker
sich zerhauend anstrengenden		das Land-wirksam Bearbeitenden
sich ermüdenden		Ackerer
sich ermüdend anstrengenden		Ackerbauer
		Ge-org
		3 p pr ips
	δεῖ	
	verbindlich bedeutet es,	
	stattfinden muß es	
	κ: aj ak ne kp	[κ ² , A, C, R: av]
[πρότερον]		[πρώτον]
zuvor, ja vorherig,		[vorher]
erst, ja erstmalig,		[zuerst]
	prp gn	
		τῶν
von		den
	gn ma pl	if pr
καρπῶν		μετα-λαμβάνειν
Früchten		mit-aufzunehmen.

¹aL, 2. Korrektor Codex Sinaiticus, Codex Alexandrinus, Codex Ephraemi und Textus Receptus schreiben:
„zuerst von den Früchten mitaufzunehmen.“

7.)	2 p pr il	7.)
		κ, A, C, C ³ : pn ak ne
νόει		δ
Bedenke du,		welches
Begreife du		
		[κ ² , R: pn ak ne pl]
		[ἃ]
		[welche
		Dinge]
	1 p pr	
λέγω		!
worte ich		
als Wort gebrauchte ich		
sage ich		
	κ, A, C: 3 p ft	[C ³ , R: 3 p a2 opt ig]
[δώσει]		[δῶη]
[geben wird er]		[(jetzt) geben möge er]
	2 p dt	
γάρ		σοι
denn		dir
	no ma	
ὁ		κύριος
der		Geltende
		Herr
	ak fe	prp dt
σύν-εσιν		ἐν
Zusammen-Lassen		in
im Zusammenhang-Lassen		
Verständnis		
	aj dt ne pl	
πᾶσιν		
allen		Dingen.

¹aL, 2. Korrektor Codex Sinaiticus schreibt:
„welche Dinge ich als Wort gebrauchte!,
denn der Herr wird dir Verständnis geben in allen Dingen.“

¹aL, 3. Korrektor Codex Ephraemi schreibt:
„welches ich als Wort gebrauchte!,
denn der Herr möge dir (jetzt)^a dir Verständnis geben in allen Dingen.“

¹aL, Textus Receptus schreibt:
„welche Dinge ich als Wort gebrauchte!,
denn der Herr möge dir (jetzt)^a dir Verständnis geben in allen Dingen.“

^h Für
den
sich
ermüdend
anstrengenden
Ackerbauer
bedeutet
es
verbindlich,
¹ erst,
¹ ja
¹ erstmalig,
¹ von
¹ den
¹ Früchten
¹ mitaufzunehmen.
Bedenke,
¹ welches
¹ ich
¹ als
¹ Wort
¹ gebrauchte!,
¹ denn
¹ der
¹ Herr
¹ wird
¹ dir
¹ Verständnis
¹ geben
¹ in
¹ allen
¹ Dingen.

1 Kor 9.10
Jak 5.7

Ps 94.10
Kol 1.9

8.)	2 p pr il	8.)	prp ak
<u>μνημόνευε</u>			
In Erinnerung behalte du	bezüglich		
Gedenke du			
Im Gedächtnis behalte du			
	hebrÜ: ak ma		ak ma
<u>Ἰησοῦν</u>		<u>χριστὸν</u>	
des Er macht Werden-bedeutet Rettung	des	sich als Brauchbar Erweisenden	
Er wird fortdauernd-bedeutet Rettung		Brauchbar gemachten	
werden machenden-Rettrufers		Bedarfsgerechten	
Werden machenden,-der Rettung ist,		Gemilderten	
<JHWH>,-der Rettung ist,		Gesalbten	
<JHWHs>-Rettrufers		Bestrichenen	
<u>Je-sus,</u>		<u>Christus,</u>	
Jöho-schua			
	dies		
	!		
	des		
	pt pe ak ma md/ps	pt pe ak ma md/ps (Vorgang + Zustand)	
<u>ἐγερμένον</u>		<u>Erweckworden(seiend)en</u>	
sich Erwecken/lassenhabenden		Auferweckworden(seiend)en,	
sich Auferwecken/lassenhabenden		Aufgerichtworden(seiend)en	
sich Aufrichten/lassenhabenden			
	prp gn		aj gn ma pl
<u>ἐκ</u>		<u>νεκρῶν</u>	
aus		<u>Erstorbenen</u>	
		Gestorbenen	
			prp gn
	des	<u>ἐκ</u>	
		aus	
	gn ne		
<u>σπέρματος</u>			
<u>Samen</u>		des	
<u>Sperma</u>			
	x: hebrÜ: gn ma		[A, C: aS]
<u>[Δαυίδ]</u>		<u>[Δαυίδ]</u>	
Befreundeten			
<u>David</u>			
	[R: aS]		
<u>[Δαβίδ]</u>		seienden,	
	prp ak		
<u>κατὰ</u>		<u>τὸ</u>	
<u>gemäß</u>		der	
		der	
		der	
		des	
	ak ne		1 p gn
<u>εὐ-αγγελίον</u>		<u>μου</u>	
Wohl-Kunde		meiner	
Wohl-Verkündigung		meiner	
frohen-Botschaft,		meiner,	
Ev-angeliums		meines	

Behalte
bezüglich
des
Jesus
Christus
dies
in
Erinnerung!,
desjenigen,
der
(im Verlauf dieses Zeitlaufs) ^{pt}
auferweckt
worden
ist
aus
Erstorbenen,
desjenigen,
der
(in der Abfolge) ^{pt}
aus
Samen
Davids
ist,
gemäß
meiner ^d frohen Botschaft,

1 Kor 15.4+20
 Apg 2.24

Mat 1.1
 Röm 1.3
 Apg 2.29-31
 Apg 13.23

Röm 16.25

Röm 2.16

10.)	prp ak	10.)	pna ak ne
διὰ		τούτο	
Wegen	halb Des	dieses	
	prp ak		aj ak ne pl
unter		πάντα	
		allen	
	1 p pr		
ὑπο-μένω			
unten-bleibe ich		-	
unter dem Auferlegten-bleibe ich		-	
unten-ausharre ich		-	
unter dem Auferlegten-ausharre ich		-	
erdulde ich		es	
	prp ak		
διὰ		τούς	
wegen		der	
	ak ma pl		
ἐκ-λεκτούς		ἵνα	
mit Worten²-Auserkorenen¹		auf daß	
Aus-Erwählten,			
			3 p pl no ma
καί		αὐτοί	
auch		sie selber	
			prp gn
das		betreifs	
			gn fe
der		σω-τηρίας	
der		Rett-Hütung	
des		Rettung-und Hütung	
der		Heils	
		so-zialen Hilfe	
			gn fe
	3 p pl a2 kt		
τύχῳσιν		τῆς	
(de facto) erlangen würden / könnten sie,		der	
			prp dt
seienden		ἐν	
		in	
	dt ma		hebrü: dt ma
χριστῷ		Ἰη-σοῦ	
dem sich als Brauchbar Erweisenden	dem	Er macht Werden-bedeutet Rettung	
Brauchbargemachten		Er wird fortdauernd-bedeutet Rettung	
Bedarfsgerechten		werden machenden-Retrufer	
Gemilderten		Werden machenden,-der Rettung ist,	
Gesalbten		<JHWH>,-der Rettung ist,	
Bestrichenen		<JHWHs>-Retrufer	
Christus,		Je-sus,	
		Jöho-schua	
			prp gn
der		seienden	
			gn fe
			aj gn fe
δόξης		αἰ-ωνίου	
bewiesener und anerkannter guter Meinung		gleicher-Seins	
Bewährtheitsbestätigung und Anerkennung,		ursächlicher-Seins	
Herrlichkeit		auf (unbestimmte) Zeit laufender.	
Beherrlichung / Verherrlichung		ä-onischer	
Strahlkraft			
Möglichkeit der Lichtabstrahlung			
Ausstattung mit Lichtausstrahlung			

Deshalb
bleibe
ich
wegen
der
Auserwählten
unter
allen
unter
dem
Auferlegten,
auf
daß
auch
sie
das*
betreifs*
der*
Rettung*
und*
Hütung*
sie
(de facto)^a
erlangen
würden,
der,
die
in
Christus
Jesus
ist,
der,
die
mit
auf*
{unbestimmte}*[*]
Zeit*
laufende*
Bewährtheitsbestätigung
und
Anerkennung
ist.

Mat 20.16
Mat 22.14
Röm 8.28-33
Eph 1.4
Kol 1.24

2 Kor 1.6
2 Kor 12.15
Eph 3.13

*e:
nicht
Retthütung
selber,
sondern
Umstände,
Bedingungen,
etc.,
die
dazu
führen

Kol 1.27
2 Thes 2.14

*e:
bisher
nur:
1 Petr 5.10
GOTT
seine
auf
Zeit
laufende
Herrlichkeit
(Bewährtheitsb.)

noch
nicht:
Kol 3.11
alle und in allen
und
1 Kor 15.27+28
alle in allen

interlinearer [Text] = danebenstehend eine abweichende Lesart: [Text] - gelb = ausgewählter Text der Interlinear-Übersetzung - unterstrichen = DaBhaR-Konkordanz
ef = Endpunkt, ig = Anfangspunkt, kp = Zusammenziehung in einem Punkt, kt = Tatsache feststellend, gm = Sprichwort (Auslegung!) - md/ps = medio-passiv

12.)	12.) 1 p pl pr
εἰ	ὑπο-μένομεν
Wenn	unten-bleiben wir unter dem Auferlegten-bleiben wir, unten-ausharren wir unter dem Auferlegten-ausharren wir erdulden wir
-	καὶ
-	auch
-	
es	
	κ, κ², R: 1 p pl ft
[συν-βασιλεύσομεν]	
zusammen-als Voranschreitende Vollmacht ausüben werden wir	
zusammen-als Fortschritt Bestimmende Vollmacht ausüben werden wir	
zusammen-als Aufgestiegene Vollmacht ausüben werden wir	
zusammen-regentschaftliche Vollmacht ausüben werden wir	
zusammen-regieren werden wir	
zusammen-königliche Vollmacht ausüben werden wir	
zusammen-Basis geben werden wir	
	[A, C: 1 p pl a1 kj kt]
[συν-βασιλεύσομεν]	
[(de facto) zusammen-als Voranschreitende Vollmacht ausüben könnten / würden wir]	
[(de facto) zusammen-als Fortschritt Bestimmende Vollmacht ausüben könnten / würden wir]	
[(de facto) zusammen-als Aufgestiegene Vollmacht ausüben könnten / würden wir]	
[(de facto) zusammen-regentschaftliche Vollmacht ausüben könnten / würden wir]	
[(de facto) zusammen-regieren könnten / würden wir]	
[(de facto) zusammen-königliche Vollmacht ausüben könnten / würden wir].	
[(de facto) zusammen-Basis geben könnten / würden wir]	
	κ, A, C: 1 p ft md dp
εἰ	ἀρνησόμεθα
Wenn	individuell leugnen werden wir uns weigern werden wir uns verweigern werden wir
	κ², R: 1 p pr md/ps dp
[ἀρνούμεθα]	1 p pr md/ps dp (Zustand)
[individuell leugnen wir]	zum Leugnen veranlaßt sind wir
[uns weigern wir]	zum Weigern veranlaßt sind wir
[uns verweigern wir]	zum Verweigern veranlaßt sind wir
	1 p pr md/ps dp (Vorgang)
zum Leugnen veranlaßt werden wir]	καὶ-κεῖνος
zum Weigern veranlaßt werden wir]	auch-dortiger
zum Verweigern veranlaßt werden wir]	auch-jener
	3 p ft md dp
ἀρνήσεται	ἡμᾶς
individuell leugnen wird er	uns.
sich weigern wird er	
sich verweigern wird er	

¹aL, Codex Alexandrinus und Codex Ephraemi schreiben:
„Wenn wir unter dem Auferlegten bleiben,
könnten (de facto)^a wir auch zusammen königliche Vollmacht ausüben.
Wenn wir uns verweigern werden,
wird auch jener sich uns verweigern.“

¹ Wenn
¹ wir
¹ unter
¹ dem
¹ Auferlegten
¹ bleiben,
¹ werden
¹ wir
¹ auch
¹ zusammen
¹ königliche
¹ Vollmacht
¹ ausüben.
¹ Wenn
¹ wir
¹ uns
¹ verweigern
¹ werden,
¹ wird
¹ auch
¹ jener
¹ sich
¹ uns
¹ verweigern.
¹ aL,
2. Korrektor Codex Sinaiticus
und
Textus Receptus
schreiben
(pr statt ft):
„Wenn
wir
unter
dem
Auferlegten
bleiben,
werden
wir
auch
zusammen
königliche
Vollmacht
ausüben.
Wenn
wir
uns
verweigern,
wird
auch
jener
sich
uns
verweigern.“

Röm 8.17
Apk 3.21
Apk 20.4

Mat 10.33
Luk 9.26
Luk 12.9

13.)		13.) 1 p pl pr	
εἰ	ἀ-ιστοῦμεν		Wenn
Wenn	<i>uns als un-treu erweisen wir, keine-Treueverbindung eingehen wir keine-Treue haben wir miß-trauen wir nicht-trauen wir nicht-vertrauen wir nicht-glauben wir uns als un-gläubig erweisen wir uns als un-zuverlässig erweisen wir</i>		wir <i>uns</i> <i>als</i> untreu <i>erweisen,</i> bleibt jener treu, ¹denn ¹sich ¹selber ¹(de facto)^a ¹individuell ¹zu ¹verweigern ¹ist ¹er ¹nicht ¹fähig.
			Apk 3.14 4 Mos 23.19 1 Kor 10.13 1 Thes 5.24 2 Thes 3.3
	pna no ma	aj no ma	
ἐκεῖνος	πιστός		dortiger
jener	<i>in Treueverbindung stehend treuewürdig vertrauenswürdig gläubwürdig zuverlässig</i>		¹denn ¹sich ¹selber ¹(de facto)^a ¹individuell ¹zu ¹verweigern ¹ist ¹er ¹nicht ¹fähig.
			Ps 89.35 Mal 3.6 Röm 3.3
	3 p pr	if a1 md kt	
μένει	ἀρνῆσασθαι		bleibt er,
bleibt er,	<i>(de facto) individuell zu leugnen (de facto) individuell zu weigern (de facto) individuell zu verweigern</i>		¹ist ¹er ¹nicht ¹fähig.
			2. Korrektor Codex Sinaiticus und Textus Receptus schreiben („denn“ fehlt): „sich selber (de facto) ^a individuell zu verweigern ist er nicht fähig.“
	κ, (A), C	3 p ak ma	
γὰρ	ἐ-αυτὸν		denn
denn	sich-selber		
		3 p pr md/ps dp	
οὐ	δύναται		nicht
nicht	<i>individuell vermag er individuell Können hat er individuell Macht hat er individuell Fähigkeit hat er individuell Dynamik hat er</i>		
	3 p pr md/ps dp (Zustand)	3 p pr md/ps dp (Vorgang)	
vermögend ist er	vermögend wird er		
könnend ist er	könnend wird er		
mächtig ist er	mächtig wird er		
fähig ist er	fähig wird er.		
dynamisch ist er	dynamisch wird er		

<u>Die</u>
<u>zu</u>
<u>beachtenden</u>
<u>Umstände</u>
<u>des</u>
<u>Adressaten</u>
14.)
prp ak
In Bezug auf
ταῦτα
diese
2 p pr il
ὑπο-μίμνησκε
<u>unten-erinnere du</u>
dich an das ins Unterbewußtsein Abgesunkene-erinnere du
dir das ins Unterbewußtsein Abgesunkene-ins Gedächtnis rufe du
dir in Erinnerung-zurückrufe du
dir ins Gedächtnis-zurückrufe du
!
als
κ, κ², A, R: pt pr no ma md/ps dp
[δια-μαρτυρούμενος]
<u>selbst durch und durch-Zeugnisgebender</u>
selbst durchweg-Zeugnisgebender
pt pr no ma md/ps dp (Zustand)
zum durch und durch-Zeugnisgeben Veranlaßtseiender
zum durchweg-Zeugnisgeben Veranlaßtseiender
pt pr no ma md/ps dp (Vorgang)
zum durch und durch-Zeugnisgeben Veranlaßtwerdender
zum durchweg-Zeugnisgeben Veranlaßtwerdender
[C: aS]
[δια-μαρτυρούμενος]
prp gn
ἐν-ὀπιον
im-Auge
κ, κ², C: gn ma
τοῦ
des
[A, R: gn ma]
[θεοῦ]
[Einsetzers]
[Absetzers]
[Schauenden]
[Gottes]
[A, C]
[daß]
μὴ
[nicht]
if pr
λογο-μαχεῖν]
<u>wort-zu zanken]</u>
[ein Wort-Gezänk zu führen]
[mit anderem Erwogenen-zu zanken]
[mit anderem Erwählten-zu zanken]
[mit anderem Rechnungslegen-zu zanken]
[ein Wort-Gefecht zu führen]
2 p pr il
λογο-μάχει]
<u>wort-zanken sollst du</u>
[Wort-Gezänk führen sollst du]
[mit anderem Erwogenen-zanken sollst du]
[mit anderem Erwählten-zanken sollst du]
[mit anderem Rechnung-slegen-zanken sollst du]
[ein Wort-Gefecht führen sollst du]
[κ, κ², R]
[A, C]
!]

¹aL, **Codex Ephraemi** schreiben:
„indem du selbst (fortlaufend)^{pt} durch und durch im Auge des Gottes Zeugnis gibst,
daß du nicht ein Wortgefecht führen sollst!“

¹aL, **Textus Receptus** schreibt:
„indem du selbst (fortlaufend)^{pt} durch und durch im Auge des Herrn Zeugnis gibst,
nicht ein Wortgefecht zu führen,“

<u>Die</u>
<u>zu</u>
<u>beachtenden</u>
<u>Umstände</u>
<u>des</u>
<u>Adressaten</u>
Rufe
dir
in
Bezug
auf
diese
in
Erinnerung
zurück,
¹ indem
¹ du
¹ selbst
¹ (fortlaufend) ^{pt}
¹ durch
¹ und
¹ durch
¹ im
¹ Auge
¹ des
¹ Gottes
¹ Zeugnis
¹ gibst,
¹ nicht
¹ ein
¹ Wortgefecht
¹ zu
¹ führen,
¹ aL,
Codex Alexandrinus
schreibt:
„indem
du
selbst
(fortlaufend) ^{pt}
durch
und
durch
im
Auge
des
Herrn
Zeugnis
gibst,
daß
du
nicht
ein
Wortgefecht
führen
sollst!“

2 Petr 1.12+13

1 Tim 5.21
2 Tim 4.1

1 Tim 1.4
Tit 3.9

		κ, A, C: prp ak
	ἐπὶ	
als	auf zu	
		pn ak ne
[εἰς]	οὐ-δ-ἐν	
[hinein in]	nicht-aber-eines	
[^h in Richtung auf]		
		aj ak ne
χρήσιμον	seiendes,	
<u>brauchbar</u>		
bedarfsgerecht		
		prp dt
	ἐπὶ	
aber	auf	
		dt fe
κατα-στροφή	των	
Herab-Wendung	der	
Herab-Kehrung		
<u>Umsturz</u>		
Kata-Strophe		
		pt pr gn ma pl
	ἀκούοντων	
dies	<u>Hörenden.</u>	

¹ was
¹ aber
¹ auf
¹ nicht
¹ eines
¹ zu
¹ brauchbar
¹ ist,
aber
auf
Umsturz
der
dies
Hörenden.

¹aL, 2. Korrektor Codex Sinaiticus und Textus Receptus schreiben
 „was aber ^hin Richtung auf nicht eines zu brauchbar ist,“

Gegenseitige		
Unterstützung		
bei		
Anstattseienden <u>Gegnern</u>	der des der	Unverhohlenheit Gemahlenen Wahrheit
15.)	2 p a1 il ig	15.) 2 p ak ma
σπουδάσον (Jetzt) dich befleißige du (Jetzt) dich beeile du		σ-εαυτὸν dich-selber
		aj ak ma
als		δόκιμον der guten Meinung Entsprechender bewährt Erachteter erwiesenermaßen als bestanden Geprüfter
		if a1 kt
	παρα-στήσαι (de facto) bei-zuständigen (de facto) unmittelbar-als beständig zu erweisen (de facto) darzustellen	
		κ, C, R: dt ma
τῷ dem		θεῶ Einsetzer Absetzer Schauenden Gott
	[A: dt ma]	
[χριστῷ] [sich als Brauchbar Erweisenden] [Brauchbar gemachten] [Bedarfsgerechten] [Gemilderten] [Gesalbten] [Bestrichenen] [Christus]		!,
		ak ma
als		ἐργάτην Wirker Werke Tuender Arbeiter,
	aj ak ma	
ἀν-επι-αίσχυντον allgebiets- Un-Beschandeten allgebiets- ohne-Schande Seienden , allgebiets- Un-Beschämbar		als
		pt pr ak ma
als		ὀρθο-τομοντα richtig-Schneidenden
		ak ma
τὸν das das das den die		λόγον Wort Erwogene Erwählte Rechnung legen Logos Logik
		prp gn
		{betreffs}
		gn fe
τῆς der des der		ἀ-ληθείας Un- Verhohlenheit Gemahlenen Wahrheit.

Gegenseitige
Unterstützung
bei
Gegnern
der
Wahrheit
Befleißige
dich
(jetzt) ^a ,
dich
selber
¹ dem
¹ Gott
¹ als
¹ bewährt
¹ Erachteter
¹ (de facto) ^a
¹ unmittelbar
¹ als
¹ beständig
¹ zu
¹ erweisen!,
als
allgebiets
ohne
Schande
seienden
Arbeiter,
als
das
Wort
{betreffs}
der
Wahrheit
richtig
Schneidenden.

1 Thes 2.4
 Röm 14.18

Tit 2.8

1 Tim 4.6

Kol 1.5

¹aL, **Codex Alexandrinus** schreibt:
 „dem **Christus** als **bewährt** Erachteter (de facto)^a **unmittelbar als beständig zu erweisen!**“,

16.)		16.)		
	τάς	δέ		
	Die	aber		
	aj ak fe pl	ak fe pl		
	βεβήλους	κενο-φωνίας		
	für jedermann besteigbaren	leerseienden-Stimmen		
	für jedermann beschreitbaren	leeren-Getöne		
	entheiligten	inhaltslosen-Geschwafel		
	unheiligen			
	2 p pr il md/ps			
	περι-ίστασο			
	umgehend-Abstand nimm du			
	abkapsele du			
	meide du			
	2 p pr il md/ps (Zustand)			
	zum umgehend-Abstandnehmen veranlaßt sei du			
	zum Abkapseln veranlaßt sei du			
	zum Meiden veranlaßt sei du			
	2 p pr il md/ps (Vorgang)			
	zum umgehend-Abstandnehmen veranlaßt werde du			
	zum Abkapseln veranlaßt werde du			
	zum Meiden veranlaßt werde du			
	!			
	prp ak	aj ak ne		
	ἐπὶ	πλεῖον	γὰρ	
	auf hin	mehr	denn	
	3 p pl ft			
	προ-κόψουσιν			
	durch Behauen-vorankommen werden sie		weiter	
	vor-stoßen werden sie			
	sich fortentwickeln werden sie			
	prp ak	ak fe pl		
	hinein in	ἄ-σεβείας		
		Verun-Ehrungen		
		Ehrfurchts²-losigkeit¹		
		Ruch²-losigkeit¹		
	Variante 2: prp gn	gn fe		
	(durch	(ἄ-σεβείας)		
		Verun-Ehrung		
		(Ehrfurchts²-losigkeit¹)¹ ,		
		(Ruch²-losigkeit¹)¹		
17.)		17.)		
	καὶ	ὁ	λόγος	αὐτῶν
	und	das	Wort	ihrerseits,
		das	Erwogene,	ihr
		das	Erwählte	ihr
		das	Rechnungslegen	ihr
		die	Logik	ihre
		no fe		ak fe
	ὡς	γάγγραινα	νομήν	
	wie	unaufhaltsam Nagendes	Durchdachtes Gegebenes	
		brandiger Gewebezefall	bestimmte Zuordnung	
		Krebsgeschwür	Weideplatz	
		Gangrän		
	3 p ft	prp gn	pn gn ma pl	3 p pr
	ἔξει	-	ὧν	ἐστίν
	haben wird es		welcher	ist er
	haben wird es	von	welchen	
	haben wird es			
	haben wird es			
	haben wird sie			
		κ, C, R: no ma		[A: aS]
	der	[Υμέναιος]		[Υμένεος]
		Gefügeverbinder		
		Anbändelnde		
		Dünnhäutige		
		Hymenaios		
		no ma		
	καὶ		Φίλητος	
	und	der	Freundliche	
			Philetus,	

Aber
die
für
jedermann
beschreitbaren
inhaltslosen
Geschwafel
meide!,
denn
auf
mehr
Zeit
hin
werden
sie
sich
weiter
hinein
in
Ehrfurchtslosigkeit ¹
fortentwickeln,
und
das
Erwogene
ihrerseits
wird
wie
Krebsgeschwür
bestimmte
Zuordnung
haben,
von
welchen
Hymenaios
und
Philetus
ist,

1 Tim 4.7
1 Tim 6.20

2 Tim 3.13

1 Tim 1.20

18.)	pna no ma pl	18.)	prp ak
οἵ-τινες		περὶ	
welche-irgend		um	
		um herum	
			ak fe
τήν		ἀ-λήθειαν	
die		Un-Verhohlenheit	
das		Gemahlene	
die		Wahrheit	
			3 p pl a1 kt
	ἡ-στόχῃσιν		
	(de facto) un-geelementet haben sie		
	(de facto) nicht-elementare Verhaltensweisen beachtet haben sie		
	(de facto) sich nicht-als Element eingereicht haben sie		
	(de facto) sich nicht-als Element eingereicht haben sie,		
	(de facto) sich nicht-eingereicht haben sie		
	(de facto) nicht-diese Grundregeln befolgt haben sie		
	(de facto) fehlgegangen sind sie		
			pt pr no ma pl
	als	λέγοντες	
		Wortende	
		die Worte Gebrauchende	
		Sagende	
			prp ak
			κ, κ ²
	in Bezug auf	das	
		die	
		die	
			ak fe
	[τήν]	ἀνά-στασιν	
	[das]	Hinauf-Erstehen	
	[die]	Auf-Erstehung	
	[die]	Ana-Stasis	
			av
	ἤδη	γεγονέναι	
	schon	geworden zu sein	
	bereits	geschehen zu sein,	
		sich entwickelt zu haben	
			if pe
		καὶ	
		und	
			3 p pl pr
	ἀνα-τρέπουσιν	τήν	
	wieder-umdrehen sie	die	
	je-umkippen sie	die	
		den	
			ak fe
			κ, κ ² , A, C, R: ak fe
	πίστω	τήν	
	Treue	die	
	Treueverbindung,	die	
	Glauben	den	
	A, C, R = 2		
			κ: ak fe
			κ, κ ² : prp gn
		τινῶν	
		irgendwelcher	
	von	"einigen.	
		A, C, R = 1	

welche	
irgend	
sich	
(de facto) ^a	
nicht	
um	
die	
Wahrheit	Tit 1.14
herum	
als	
Element	
eingereicht	1 Tim 1.6 1 Tim 6.21
haben,	
¹ indem	
¹ sie	
¹ in	
¹ Bezug	
¹ auf	
¹ die	
¹ Auferstehung	Mat 22.23 Mar 12.18 Luk 20.27 Apg 23.8
¹ (fortlaufend) ^{pt}	
¹ sagen,	
¹ schon	
¹ geschehen	1 Kor 15.12 Apg 26.8
¹ zu	
¹ sein,	
¹ und	
¹ drehen	
¹ die	
¹ Treueverbindung,	
¹ die	
¹ von	
¹ ir	
¹ einigen,	
¹ wieder	
¹ um.	

¹aL, 2. Korrektor Codex Sinaiticus schreibt (dieselbe Wortreihenfolge ohne „die“):
 „indem sie in Bezug auf die Auferstehung (fortlaufend)^{pt} sagen, schon geschehen zu sein,
 und drehen die Treueverbindung von ^{ir}einigen wieder um.“
¹aL, Codex Alexandrinus, Codex Ephraemi und Textus Receptus schreiben:
 „indem sie in Bezug auf die Auferstehung (fortlaufend)^{pt} sagen, schon geschehen zu sein,
 und drehen von ^{ir}einigen die Treueverbindung wieder um.“

19.)	κ, κ², C, R	aj no ma	19.) [A:]
ὁ	μὲν-τοί	στερεός	μὲν
Die	bleibt-die	feste	[das bleibt
Der	allerdings		
prp dt			
in	τοῖς	στερεοῖς	
[infolge von]	dem	Festen.]	
no ma			
θε-μέλιος	τοῦ	κυρίου	κ: gn ma
gesetzte-Bekümmern	des	[Geltenden]	
Grund		[Herrn]	
κ², A, C, R: gn ma			
[θεοῦ]		ἔσθηκεν	3 p pe
[Einsetzers]		Stand genommen hat sie	
[Absetzers]		Bestand hat er	
[Schauenden]			
[Gottes]			
pt pr no ma			
als	ἔχων	τήν	
	habender	das	
ak fe			
σφραγίδα	ταύτην		
Siegel,	dieses,	:	
3 p a2 kt			
ἔγνω		der	
(De facto) weiß er			
(De facto) kennt er			
(De facto) zur Kenntnis nimmt er			
(De facto) erkennt er			
(De facto) anerkennt er			
no ma			
κύριος	πάντας	τούς	κ: aj ak ma pl
Geltende	um	alle	
Herr	-	die	
pt pr ak ma			
ὄντας	αὐτοῦ	καί	3 p gn ma
seienden	seiner	und	
3 p a2 kt			
ἀπο-στήτω		ἀπὸ	prp gn
(De facto) ab-stehe er		von	
(De facto) Ab-Stand nehme er			
gn fe			
ἀ-δι-κίας		πᾶς	pna no ma
nicht-durchweg-Gebranntsein		all/jeder	
Mißstands-Aufzeigung		jeder	
Un-Gerechtigkeit			
pt pr no ma			
ὁ		ὀ-νομάζων	
der,	welcher-als Denken	Bestimmendes	Bezeichnende
der,	welcher-als Bestimmungsgemäßes	Bezeichnende	
der,	welcher-als gesetzmäßig	Bezeichnende	
der	Nennende		
ak ne			
τὸ		ὀ-νομα	
das,	welches-Denken	Bestimmendes ist,	
das,	welches-bestimmungsgemäß	ist,	
das,	welches-gesetzmäßig	ist,	
den	Namen		
gn ma			
des	κυρίου		
	Geltenden	!	
	Herrn		

¹ Allerdings,
¹ der
¹ feste
¹ Grund
¹ des
¹ Herrn
¹ hat
¹ Bestand,
¹ als
¹ das
¹ dieses
¹ Siegel
¹ habender:
¹ Der
¹ Herr
¹ kennt
¹ (de facto) ^a
¹ alle
¹ die
¹ seiner
¹ seienden,
und:
All/jeder,
der/jenige,
welcher
(fortlaufend) ^{pt}
das,
welches
Denken
Bestimmendes
des
Herrn
ist,
als
bestimmungsgemäß
bezeichnet,
stehe
(de facto) ^a
ab
von
der
Mißstands-aufzeigung!

Jes 28.16
 1 Kor 3.11
 Heb 11.10

Nah 1.7
 Kol 3.11
 Röm 11.25
 2 Kor 3.13-16
 EH 7.9, 10, 13-17

Zef 3.13
 4 Mos 16.5

3 Mos 24.16
 Jes 26.13
 Zef 3.9+12
 Röm 10.13
 Apg 2.21

Röm 6.13
 Ps 97.10

¹aL, 2. Korrektor Codex Sinaiticus, Codex Ephraemi und Textus Receptus schreiben:
 „Allerdings, der feste Grund des Gottes hat Bestand,
 als das dieses Siegel habender:
 Der Herr kennt (de facto)^a die seiner seienden,“
¹aL, Codex Alexandrinus schreibt:
 „Das bleibt infolge von dem Festen: Der Grund des Gottes hat Bestand,
 als das dieses Siegel habender:
 Der Herr kennt (de facto)^a die seiner seienden,“

Veranschaulichung	
einzelner	
anhand	
eines	
Wohnlichen Bewohnten Wohnsitzes Hauses	
20.)	20.)
ἐν	prp dt
In	einem
μεγάλη	aj dt fe
großen	δὲ
	aber
οἰκίᾳ	dt fe
Wohnlichen Bewohnten Wohnsitz Haus	οὐκ
	nicht
ἔστιν	3 p pr
ist es	σο,
	daß
	daß
μόνον	av
allein einzig nur	σκεύη
	no ne pl
	Geräte Ausstattungsgegenstände Gefäße,
χρυσᾶ	aj no ne pl
goldene,	καί
	und
ἄργυρᾶ	aj no ne pl
weiß Glänzende Silberne	da sind sie,
ἀλλὰ	καί
etwas anderes ist bestimmt sondern	auch
ξύλινα	aj no ne pl
Hölzerne	καί
	und
ὄστράκινα	aj no ne pl
aus Scherben Bestehende dem Scherbengericht Verfallende Irdene	καί
	und
ἃ	pn no ne
etwelche,	μέν
	das bleibt,
εἰς	prp ak
hinein in ^h in Richtung auf ^h für	τιμῆν
	ak fe
	Wert Wertschätzung
ἃ	pn no ne
etwelche,	δὲ
	aber
εἰς	prp ak
hinein in ^h in Richtung auf ^h für	ἀ-τιμίαν
	ak fe
	Un-Wert Wert ² -los ^{er} achtung ¹ . Wert ² -losigkeit ¹ verächtliche Behandlung

Veranschaulichung	
einzelner	
anhand	
eines	
Hauses	
Aber	
in	
einem	
großen	
Haus	
ist	
es	
nicht	
so,	
daß	
nur	
goldene	
und	
silberne	
Gefäße	
da	
sind,	
sondern	
auch	
hölzerne	
und	
aus	
Scherben	
Bestehende,	
und	
etwelche,	
das	
bleibt,	
^h für	
Wertschätzung,	
etwelche	
aber	
^h für	
Wertlos ^{er} achtung.	

1 Kor 3.12

Röm 9.21

	<i>als</i>	<i>ein</i>
	prp ak	pna ak ne
	εἰς	πᾶν
	hinein in	all/ <u>jedes</u>
	^h in Richtung auf	jedes
	^h für	jede
	ak ne	aj ak ne
	ἔργον	ἀγαθόν
	<u>Gewirke</u>	beführtes
	Werk,	zur Führung befähigtes,
	Arbeit	<u>gutes</u>
	pt pe no ne md/ps	pt pe no ne md/ps (Vorgang + Zustand)
	ἡτοιμασμένον	
	sich Bereiteten/assenhabendes	<u>Bereitetworden(seiend)es</u>
	sich Bereit <u>m</u> achen/assenhabendes	Bereitge <u>m</u> achtworden(seiend)es.
	sich Bereit <u>s</u> tellen/assenhabendes	Bereitge <u>s</u> telltworden(seiend)es

als
eines,
das
sich
(allmählich)^{pt}
^h*für*
all/jedes
zur
Führung
befähigte
Werk
bereit
gemacht
hat.

2 Tim 3.17
 Tit 3.1

interlinearer [Text] = danebenstehend eine abweichende Lesart: [Text] - gelb = ausgewählter Text der Interlinear-Übersetzung - unterstrichen = DaBhaR-Konkordanz
 ef = Endpunkt, lg = Anfangspunkt, kp = Zusammenziehung in einem Punkt, kt = Tatsache feststellend, gm = Sprichwort (Auslegung!) - md/ps = medio-passiv

Negative	Eigenschaften	-	Positive	Eigenschaften
22.)				22.)
	τὰς	ak fe pl	δέ	
	Die		aber	
		κ, A, R: aj ak fe pl		[C: as]
	[νεωτερικὰς]		[νεωτηρικὰς]	
	Jünger en zweigenseienden			
	jugendlichen			
		ak fe pl		2 p pr !!
	ἐπι-θυμίας		φεύγε	
	allgebiets-Giergefühlen		fliehe du	!
	allgebiets-Verlangen		entrinne du	
	Begierden		verbanne du	
		2 p pr !!		prp ak
	δίωκε		δέ	
	Fahnde du	nach	aber	
	Verfolge du			
		ak fe		ak fe
	δι-καιο-σύνην		πίστιν	
	durchweg-Gebranntse/n-insgesamt		Treue	
	Gesamt ³ -Aufzeigung ¹⁺²		Treueverbindung,	
	Gesamt ³ -Gerechte-n/s ¹⁺²		Treueversprechen	
	insgesamt ³ -Rechtgemäßsein ¹⁺²		Zutrauen	
	Gerechtigkeit		Vertrauen	
			Glauben	
		ak fe		ak fe
	ἀγάπην		εἰρήνην	
	befähigte richtige Wegführung,		Aneinanderknüpfung	
	Führungsbechtigung{serachtung},		Frieden	
	Liebe			
				prp gn
		μετὰ		
		mit		
		[A, C: aj gn ma pl]		
	[πάντων]		τῶν	
	[allen]		den	
				κ, (C), R: pt pr gn ma pl md/ps
		[ἐπι-καλουμένων]		
		[sich auf-Berufenden		
		[individuell allgebiets-Anrufenden		
				pt pr gn ma pl md/ps (Zustand)
		zum sich auf-Berufen Veranlaßtseienden		
		zum allgebiets-Anrufen Veranlaßtseienden		
				pt pr gn ma pl md/ps (Vorgang)
		zum sich auf-Berufen Veranlaßtwerdenden]		
		zum allgebiets-Anrufen Veranlaßtwerdenden]		
				[A: pt pr gn ma pl]
		[ἀγαπώντων]		
		[als befähigt auf den rechten Weg zu führen Erachtenden]		
		[für führungsbechtigt Haltenden]		
		[Liebenden]		
				ak ma
	τὸν		κύριον	
	den		Geltenden	
			Herrn	
		prp gn		aj gn fe
	ἐκ		καθ-αρὰς	
	aus		allbezüglich-des Schmutzes enthobenem	
			reinem	
		gn fe		
	καρδίας		!	
	auch-Betränkten			
	auch-Begossenen			
	auch-Bewässerten			
	auch-Befruchteten			
	Herzen			

¹aL, Codex Alexandrinus schreibt:
 „Aneinanderknüpfung mit all denen,
 die (fortlaufend)^{pt} den Herrn aus reinem Herzen für führungsbechtigt erachten!“
¹aL, Codex Ephraemi schreibt:
 „Aneinanderknüpfung mit all denen,
 die (fortlaufend)^{pt} den Herrn aus reinem Herzen auf den Herrn berufen!“

<u>Negative</u>	
<u>Eigenschaften</u>	
-	
<u>Positive</u>	
<u>Eigenschaften</u>	
Die	
jugendliche	1 Kor 6.18 1 Tim 6.11
Begierden	
aber	
fliehe!	
Verfolge	
aber	
Gesamtgerechtes,	
Treueverbindung,	
{Erachtung	
der}	
Führungsbechtigung,	Gal 5.22
¹ Aneinanderknüpfung	
¹ mit	
¹ denen,	
¹ die	
¹ sich	
¹ (fortlaufend) ^{pt}	
¹ aus	
¹ reinem	
¹ Herzen	Mat 5.8 1Tim 1.5
¹ auf	
¹ den	
¹ Herrn	
¹ berufen!	1 Kor 1.2

23.)	23.) prp ak		
		In Bezug auf	Aber
			die
		τὰς die	δὲ aber
			törrichten
		aj ak fe pl	und
		μωρὰς törrichten nährischen	καὶ und
			zur
		ak fe pl	Erziehung
		ἀ-παιδεύτους nicht-Verletzung gebrauchenden un-erzuchtigenden zur Erziehung ² und Unterrichtung-ungeeigneten ¹ un-ausbildende	und
		ak fe pl	Unterrichtung
		ζητήσεις Untersuchungen zu untersuchende Streitigkeiten Streitbefragungen	ungeeigneten
		2 p pr il md/ps dp	Streitbefragungen
		παρ-αυτοῦ selbst dabei-ein ursächliches Ersuchen finde du selbst beiseite-bitte du selbst beiseite-fordere du selbst unmittelbar-durch Ausbitten ablehne du selbst <u>abweise</u> du	weise
		2 p pr il md/ps dp (Zustand)	selbst
		zum dabei-ein ursächliches Ersuchenfinden veranlaßt sei du zum Beiseite-Bitten veranlaßt sei du zum Beiseiten-Fordern veranlaßt sei du unmittelbar-durch Ausbitten zum Ablehnen veranlaßt sei du zum Abweisen veranlaßt sei du	abl,
		2 p pr il md/ps dp (Vorgang)	weil
		zum dabei-ein ursächliches Ersuchenfinden veranlaßt werde du zum Beiseite-Bitten veranlaßt werde du zum Beiseiten-Fordern veranlaßt werde du unmittelbar-durch Ausbitten zum Ablehnen veranlaßt werde du zum Abweisen veranlaßt werde du	du
			(fortlaufend) ^{pt}
			wahrnimmst,
		!	daß
			sie
		als	Wortgefechte
		pt def pe no ma	erzeugen.
		εἰδώς Gewahrender Wahnehmender,	
		3 p pl pr	
		γενῶσω erwerden lassen sie gebären sie erzeugen sie	μάχας Zankereien Wortgefechte.
		ak fe pl	

1 Tim 1.4
 1 Tim 4.7
 2 Tim 2.16
 Tit 3.9

1 Tim 6.4

24.)	prp ak	24.)	^h Für	
			einen	
			Sklaven	1 Kor 7.22
			des	
			Herrn	
			aber	
			bedeutet	
			es	
			verbindlich,	Tit 1.7
			nicht	
			ein	
			Wortgefecht	Mat 12.19 1 Tim 3.3 Tit 3.2
			zu	
			führen,	
			sondern	
			zu	
			allen	
			sich	
			als	
			einen	
			sachten	1 Thes 2.7
			darstellend	
			zu	
			sein,	
			lehrgemäß,	1 Tim 3.2
			nicht	
			aus	
			Üblem	Mat 5.39
			heraus	
			handelnd,	

25.)		25.)
	als	einen
	ἐν	πρᾶττι
	in	Sanftmütigkeit Sanftmut
	παίδεοντα	
	Verletzung Gebrauchenden Erzuchtigenden Erziehenden Ausbildenden	sich darzustellen
	in Bezug auf	τοῦς die
	ἀντι-δια-τιθεμένων	
	sich anstatt-Durch-Setzen{wollen}den sich anstelle von-Durch-Setzen{wollen}den sich entgegen-Durch-Setzen{wollen}den individuell Entgegengesetztes-als durchgehend gültig-Festsetzen{wollen}den individuell entgegengesetzte-Verbündung Bewirken{wollen}den	
	zum anstatt-Durch-Setzen Veranlaßtseienden zum anstelle von-Durch-Setzen Veranlaßtseienden entgegen-Durch-Setzen Veranlaßtseienden zum Entgegengesetztes-als durchgehend gültig-Festsetzen Veranlaßtseienden zum entgegengesetzte-Verbündungbewirken Veranlaßtseienden	
	zum anstatt-Durch-Setzen Veranlaßtwerdenden zum anstelle von-Durch-Setzen Veranlaßtwerdenden entgegen-Durch-Setzen Veranlaßtwerdenden zum Entgegengesetztes-als durchgehend gültig-Festsetzen Veranlaßtwerdenden, zum entgegengesetzte-Verbündungbewirken Veranlaßtwerdenden	
	μή-ποτε	ἴδωμι
	ob nicht-irgendwann ob nicht-einst	(alles überschauend) geben würde er
	ἰδὲ	αὐτοῖς ihnen
	ὁ	θεός Einsetzer Absetzer Schauende Gott
	μετά-νοιαν	[um]
	Mit-Denken Nach-Denken Um-Denken Buße	
	εἰς	ἐπί-γνωσιν
	hinein in in Richtung auf	allgebiets-Wissen gebietsumfassende-Kennntnis Erkenntnis
	{betreffs}	der des der
	ἀ-ληθείας	ἐλθεῖν
	Un-Verhohlenheit Gemahlenen Wahrheit	[(de facto) zu kommen],

sich	
als	
einen	
in	
Sanftmut	
Erziehenden	
darzustellen	
in	
Bezug	
auf	
die	
individuell	
Entgegengesetztes	
als	
durchgehend	
gültig	
Festsetzen{wollen}den,	
¹ ob	
¹ nicht	
¹ irgendwann	
¹ der	
¹ Gott	
¹ ihnen	
¹ (alles überschauend) ^a	
¹ geben	
¹ würde	
¹ hinein	
¹ in	
¹ Erkenntnis	
¹ {betreffs}	
¹ der	
¹ Wahrheit,	
¹ aL,	
2. Korrektor Codex Sinaiticus,	
Codex Ephraemi	
und	
Textus Receptus	
schreiben:	
„ob	
nicht	
irgendwann	
der	
Gott	
ihnen	
(alles überschauend) ^a	
Umdenken	
geben	
würde	
hinein	
in	
Erkenntnis	
{betreffs}	
der	
Wahrheit,“	

Spr 15.1
Gal 6.1
1 Petr 3.16

Jak 5.19

Apg 8.22

1 Tim 2.4

Apg 11.18

¹aL, Codex Alexandrinus schreibt:
ob nicht irgendwann der Gott ihnen (alles überschauend)^a Umdenken geben würde,
um (de facto)^a hinein in Erkenntnis {betreffs} der Wahrheit zu kommen,

26.)		26.)		
	καί			
	und			
		κ, A, R: 3 p pl a1 kj kt		
	[ἀνα-νήψωσιν]			
	[(de facto) für das <u>Hinauf-emüchtern</u> würden / könnten sie]			
	[(de facto) wieder emüchtern würden / könnten sie]			
		[C: 3 p pl ft]		
	[ἀνα-νήψουσιν]			
	[für das <u>Hinauf-emüchtern</u> werden sie]			
	[wieder-emüchtern werden sie]			
	ἐκ	τῆς		
	aus heraus	der		
	τοῦ	δια-βόλου		
	des	Durcheinander-Werfers Durcheinander-Treibers durch und durch-als verwerflich Bezeichneten Durch-Triebenen Dia-Bolos Teufels		
	παγίδος			
	Verheftung	als		
	Falle			
		pt pe no ma pl md/ps		
	ἐξω-γρημένοι			
	sich als Lebende-im Umherführland Fangen/lassenhabende			
	sich als Lebende-im Feld Fangen/lassenhabende			
	sich leben-d-Fangen/lassenhabende			
	sich lebendig-Fangen/lassenhabende			
		pt pe no ma pl md/ps (Vorgang + Zustand)		
	als Lebende-im Umherführland Gefangenworden(seiend)			
	als Lebende-im Feld Gefangenworden(seiend)			
	leben-d-Gefangenworden(seiend)			
	lebendig-Gefangenworden(seiend)			
	ὑπ'	αὐτοῦ	εἰς	τὸ
	von her	seiner	hinein in	den
	von	ihm	h ⁱ in Richtung auf	
		ἐκεῖνου	θέλημα	
	des	dortigen	Willen	{Gebenden}.
		jenes	= Gottes	

und
aus
der
Falle
des
Teufels
heraus,
- nachdem
sie
sich
von
ihm
(allmählich) ^{pt}
lebendig
fangen
lassen
haben -,
¹ sie
¹ wieder
¹ (de facto) ^a
¹ emüchtern
¹ würden,
hinein
in
den
Willen
des
jenes ²
{Gebenden}.

Ps 124.7
 Joh 13.27
 2 Kor 2.11
 1 Tim 1.20
 1 Tim 3.7
 Apg 5.3

1 Tim 2.25

¹aL, Codex Ephraemi schreibt: „sie emüchtern werden.“
²e: „Gottes“, Textkuriosität wie 2 Kor 4.4 - Textumstellung auch hier nötig